

## Ein Helfer braucht Hilfe!

FMHOY - Fuerteventura

Seit mehr als 13 Jahren kämpft der Tierschutzverein EL CAPITAN animal project für herrenlose Katzen hier auf Fuerteventura – ein großer Auftrag, für den jede Hilfe herzlich willkommen ist!

Tägliche Informationen über kranke, schwer verletzte oder ausgesetzte Katzen alarmieren die ehrenamtlichen Helfer von El Capitán, die es sich zur Aufgabe gemacht haben, herrenlosen Samtpfoten schnell zu helfen.

Damit die Anzahl der Tiere auf der Insel nicht weiter unkontrolliert in die Höhe schnell, fängt der Verein ganzjährig Katzen zur Kastration ein. In Kooperation mit örtlichen Tierarztpraxen werden durchschnittlich pro Woche etwa zehn Tiere kastriert und/oder medizinisch behandelt – ein großer Fortschritt gegen traurige Schicksale und weiteres Leiden, aber auch eine enorme finanzielle Belastung.

Zusätzlich richten El Capitán, mit entsprechender Genehmigung durch das Management Futterplätze an Hotelanlagen ein, so genannte „Punto de Gatos“. Hier können tierliebende Gäste die Katzen füttern, damit die Tiere die anderen Bewohner in der Anlage nicht anbellern und so zu eventuellem Unmut oder gar Aggressionen gegen die Katzen führen.



Gesucht werden sowohl neue Mitglieder, Spender und ehrenamtliche Helfer als auch Paten, welche zwei Mal pro Woche einen „Punto“ betreuen. Herzlich willkommen sind auch Futterspenden für hungrige Katzenmäulchen und Sachspenden, wie aktuell Regale für den Lagerraum des Vereins, der ganz bewusst kein eigenes Tierheim unterhält und Tiere nur in Notfällen ausliefert – um das Problem nicht unnötig zu verlagern.

El Capitán – der Streunerkatze mit der Augenklappe braucht Ihre Hilfe, damit er weiter helfen kann und (nicht) „alles für die Katz“ ist!

EL CAPITAN animal project e.V.

[www.animal-project.de](http://www.animal-project.de)

[www.facebook.de/animal.project](https://www.facebook.de/animal.project)

[info@animal-project.de](mailto:info@animal-project.de)

+49 (0) 211 39 63 72

+34 639 577 710

Stadtparkasse Düsseldorf 1 004 357 040 BLZ 300 501 10

IBAN DE75 3005 0110 1004 35 70 BIC DUSSEDDXXX

La Caixa 2100-3778-43-0700013965.

## A helper needs help!

FMHOY - Fuerteventura

For more than 13 years, the animal charity EL CAPITAN animal project has been fighting to help stray cats here on Fuerteventura – a tall order and all help is welcome!

El Capitán volunteers are alerted daily about sick, severely injured or abandoned cats and take on the task of helping these homeless fluffy paws as quickly as possible.

To stop the number of animals on the island from skyrocketing, the charity runs a year-round neutering program for cats. Working in cooperation with local veterinary clinics we neuter or provide medical treatment for an average of ten animals a week – a great step towards improving their quality of life and preventing further suffering, but also a huge financial burden.



In addition, El Capitán also sets up and manages so-called „Punto de Gatos“, which are approved feeding stations in hotels and other properties. Here, animal loving guests can happily feed the cats and help stop the animals from begging which can often lead to eventual resentment or even aggression towards the cats.

We are looking for new members, donors and sponsors as well as volunteers, who twice a week will take care of a „Punto“. Food donations to feed these hungry little mouths are gratefully received as well as other kinds of donations, such as shelving racks for our storage room. Our association (deliberately) does not have its own shelter and only files animals out of the island in cases of extreme emergency – therefore

not relocating the problem unnecessarily.

El Capitán – the stray cat with an eye patch needs your help so that he can continue to help and make a difference!

El Capitán animal project e.V.

[www.animal-project.de](http://www.animal-project.de)

[www.facebook.de/animal.project](https://www.facebook.de/animal.project)

[info@animal-project.de](mailto:info@animal-project.de)

+49 (0) 211 39 63 72

+34 639 577 710

Stadtparkasse Düsseldorf 1 004 357 040 BLZ 300 501 10

IBAN DE75 3005 0110 1004 35 70 BIC DUSSEDDXXX

La Caixa 2100-3778-43-0700013965.

Un nuevo concepto de Clínica Veterinaria

928462605 / 670403977

SERVICIOS CLÍNICOS - SEGURIDAD ALIMENTARIA

**NOS HEMOS TRASLADADO A:**  
AVDA. DE PACO HIERRO Nº 19 BAJO DCHA  
GRAN TARAJAL FUERTEVENTURA

**Campaña esterilización gatos y perros**

**20% DE DESCUENTO**  
Reserve ahora

## Kalua inaugura nuevo local en Gran Tarajal

El pasado mes de Octubre se ha inaugurado el nuevo local de la clínica veterinaria Kalua, en la Avenida de Paco Hierro nº 19 Bajo Dcha.

Este nuevo centro amplio y luminoso ofrece a su clientela todos los servicios habituales, con la comodidad de poder contemplar ampliamente la variedad de accesorios existentes para sus mascotas, al tiempo que disfrutan de





# Un ayudante que necesita ayuda

FMHOY - Fuerteventura

Desde hace más de 13 años, la protectora de los animales El Capitán animal-project ha estado luchando para ayudar a los gatos callejeros aquí en Fuerteventura - una tarea difícil para la que toda la ayuda es bienvenida!

En El Capitán los voluntarios reciben avisos diarios de gatos enfermos, gravemente heridos o abandonados y asumen la tarea de ayudar a estos 'peluches' tan pronto como sea posible.

Para prevenir que el número de animales que viven



**EL CAPITÁN**  
animal-project.de

en la calle suba extremadamente, la protectora tiene un programa de castración de gatos durante todo el año. Trabajando en cooperación con clínicas veterinarias locales, castramos o ofrecemos tratamiento médico a un promedio de diez animales por semana, un gran paso para mejorar la calidad de sus vidas y prevenir más sufrimiento, pero que también genera una carga financiera enorme.

Además, El Capitán también establece y mantiene "Puntos de Gatos", dentro de algunos hoteles (que también se prestan a ayudar) y en otros lugares. Se trata de puntos de alimentación donde los huéspedes, a los que les encantan los animales, puedan alimentar a los gatos y ayudar a prevenir a los anima-



les de la mendicidad, la que provoca que a menudo provoque agresiones hacia los gatos.

Estamos buscando nuevos miembros, donantes y patrocinadores, también voluntarios, que dos veces a la semana puedan hacerse cargo de un "Punto". Las donaciones de alimentos para alimentar a estas pequeñas bocas hambrientas son también agradecidamente recibidas, así como otros tipos de donaciones, como las estanterías para nuestro trastero. Nuestra Asociación no tiene su propio refugio y sólo traslada a los animales fuera de la isla en casos de extrema urgencia.

El Capitán, el gato callejero con un parche en el ojo,

necesita tu ayuda para que pueda seguir ayudando!

El Capitán animal project e.V.

[www.animal-project.de](http://www.animal-project.de)

[www.facebook.de/animal.project](http://www.facebook.de/animal.project)

[info@animal-project.de](mailto:info@animal-project.de)

+49 (0) 211 39 63 72

+34 639 577 710

Stadtparkasse Düsseldorf 1 004 357 040 BLZ 300 501 10

IBAN DE75 3005 0110 1004 35 70 BIC DUSSEDDXXX

La Caixa 2100-3778-43-0700013965.

## Nos aides on besoin d'aide!

FMHOY - Fuerteventura

Depuis plus de 13 ans, l'association pour la protection des animaux "El Capitán animal project" s'engage pour les chats abandonnés ici à Fuerteventura. Il s'agit d'une mission importante pour laquelle nous avons besoin d'aide.

Tous les jours, des nouvelles sur des chats malades, blessés ou abandonnés attendent nos bénévoles. Nos assistants ont pour objectif de vite aider les "pattes de velour".

A fin de stopper la montée incontrôlée des animaux sur l'île, l'association attrape des chats deux fois par an pour les bistrourner. En coopération avec les quatre cabinets vétérinaires de Fuerte, en moyenne dix chats par semaine sont opérés ou traités - un grand progrès contre de nouveau tristes sorts, mais aussi un fort changement financier.

Hors de cela, El Capitán équipe - avec autorisation de la gestion - des mangeoires pour chats, nommés "Punto de Gatos" dans de divers édifices d'hôtels. Ici,

les hôtes qui aiment les animaux, peuvent leurs donner à manger sans déranger les autres touristes afin de ne pas provoquer d'agressions contre les chats.

Nous cherchons de nouveaux membres, donateurs et bénévoles - mais aussi des parrains qui s'occupent d'un "Punto de Gatos" deux fois par semaine. Les dons de nourriture sont autant bienvenue que les dons, comme par exemple actuellement des étagères pour l'entrepôt de l'association qui a décidé de ne pas entretenir de fourrière et qui évacue les chats seuls en cas d'urgences afin de ne pas transférer les problèmes inutilement.

El Capitán, le chat de gouttière au bandeau à besoin de votre aide - afin que pouvoir aider les autres!

El Capitán animal project e.V.

[www.animal-project.de](http://www.animal-project.de)

[www.facebook.de/animal.project](http://www.facebook.de/animal.project)

[info@animal-project.de](mailto:info@animal-project.de)

+49 (0) 211 39 63 72



+34 639 577 710

Stadtparkasse Düsseldorf 1 004 357 040 BLZ 300 501 10

IBAN DE75 3005 0110 1004 35 70 BIC DUSSEDDXXX

La Caixa 2100-3778-43-0700013965.



**Dra. Ana Belén Casal**

Especialista en Medicina y Cirugía de animales exóticos.

centro  
veterinario

**Especialistas  
en animales  
exóticos**

Cita previa

**Specialists in  
exotic animals**

by appointment

**BOUTIQUE**

*Nina*

Amplia colección de  
ropa para fiestas  
y eventos

**VARIEDAD EN  
ROPA SPORT**

**BURBERRY**